

NOTICE / AVIS / HINWEIS / AVISO

LOGIC INPUTS DESTRUCTION HAZARD

- All LTM R controller logic inputs must be connected via one of the three Common(C) terminals (see connection diagram below).
- If the LTM R supply voltage is above 150 V~, it may be necessary to connect an LTM9F filter upstream of terminals A1/A2 on the LTM R controller power supply (see table below).

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

RISQUE DE DESTRUCTION DES ENTREES LOGIQUES

- Toutes les entrées logiques du contrôleur LTM R doivent être raccordées via l'une des 3 bornes Commun (C), suivant le schéma de raccordement indiqué dans ce document.
- Si la tension d'alimentation du LTM R est supérieure à 150 V~, il faut raccorder un filtre LTM9F en amont des bornes A1/A2 d'alimentation du contrôleur LTM R (voir tableau ci-dessous).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

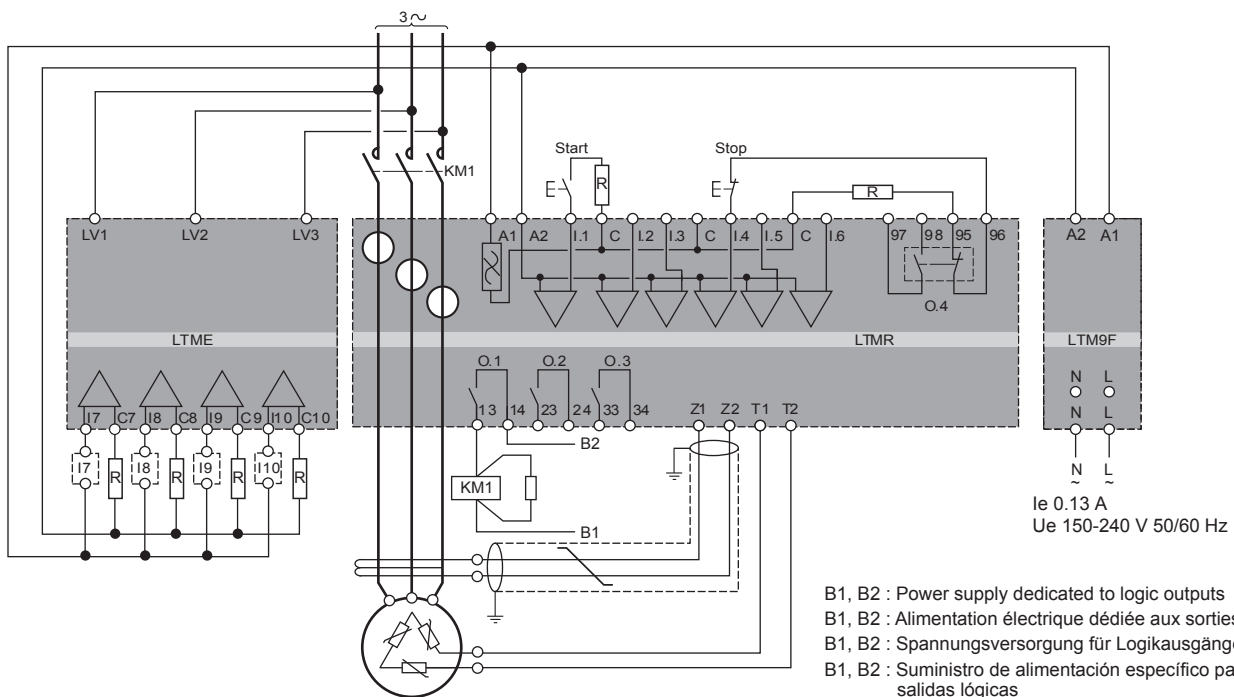
GEFAHR DER BESCHÄDIGUNG VON LOGIKEINGÄNGEN

- Alle LTM R Controller-Logikeingänge müssen an eine der drei Bezugsklemmen(C) angeschlossen werden (siehe Anschlussdiagramm unten).
 - Wenn die Versorgungsspannung von LTM R mehr als 150 V~ beträgt, muss ein LTM9F-Filter angeschlossen werden, der den Klemmen A1/A2 am Netzteil des LTM R-Controller vorgeschaltet wird (siehe Tabelle unten).
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Materialschäden zur Folge haben.

RIESGO DE DESTRUCCIÓN DE ENTRADAS LÓGICAS

- Todas las entradas lógicas del controlador LTM R deben estar conectadas mediante un ade las tres bornas comunes (C) (consulte el diagrama de conexión siguiente).
 - Si la tensión de alimentación del LTM R es superior a 150 V~, será necesario conectar un filtro LTM9F aguas arriba de las bornas de alimentación A1/A2 del controlador LTM R (consulte la tabla siguiente).
- Si no se respetan estas instrucciones, pueden producirse daños en el equipo.

en LTM R supply voltage	Use of the LTM9F filter	fr Tension d'alimentation LTM R	Utilisation du filtre LTM9F
U ≥ 150 V~	Use the LTM9F filter, especially in environments subject to high levels of disturbance, such as: <ul style="list-style-type: none"> ● variable speed drives operating in the vicinity of the LTM R controller, with or without an upstream choke ● long cables for the I/O (> 400 m (1312 ft)) ● dirty, polluted or corrosive environments which can degrade the installation's ground quality ● no RC filter on the contactor coils ● unstable auxiliary supply voltage 	U ≥ 150 V~	Utilisez le filtre LTM9F, en particulier dans les environnements très perturbés tels que: <ul style="list-style-type: none"> ● présence de variateurs de vitesse à proximité du contrôleur LTM R, avec ou sans self en amont ● câblages longs pour les entrées/sorties (> 400 m (1312 ft)) ● environnements sales, pollués ou corrosifs qui peuvent dégrader la qualité de la masse de l'installation ● absence de filtre RC sur les bobines de contacteurs ● alimentation tension auxiliaire instable.
U < 150 V~	Do not use the LTM9F filter.	U < 150 V~	N'utilisez pas le filtre LTM9F.
de LTM R Versorgungsspannung	Verwendung des LTM9F-Filters	es Tensión de alimentación de LTM R	Utilización del filtro LTM9F
U ≥ 150 V~	Verwenden Sie den LTM9F-Filter vor allem in Umgebungen mit starken Störsignalpegeln, z. B.: <ul style="list-style-type: none"> ● Betrieb von Frequenzumrichtern in unmittelbarer Nähe des LTM R-Controllers, mit oder ohne vorgeschaltete Netzdrossel ● lange Kabel für die E/A (> 400 m (1312 ft)) ● verschmutzte oder korrosive Umgebungen, welche ● kein RC-Filter an den Schaltschützspulen ● instabile Hilfsversorgungsspannung. 	U ≥ 150 V~	Utilice el filtro LTM9F, especialmente en los entornos con mayor nivel de perturbación, como: <ul style="list-style-type: none"> ● variadores de velocidad cerca del controlador LTM R, con o sin inductancia aguas arriba ● cables largos para E/S (> 400 m (1312 ft)) ● entornos sucios, contaminados o corrosivos que puedan deteriorar la calidad de la conexión a tierra de la instalación ● ausencia de filtro RC en las bobinas del contactor ● tensión de alimentación auxiliar inestable.
U < 150 V~	Verwenden Sie nicht den LTM9F-Filter.	U < 150 V~	No utilice el filtro LTM9F.



AVVISO / AVISO / 注意 / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

POSSIBILE DANNO IRREVERSIBILE DEGLI INGRESSI LOGICI

- Tutti gli ingressi logici del controller LTM R devono essere collegati attraverso uno dei tre morsetti Comune(C) (vedere lo schema di collegamento seguente).
 - Se la tensione di alimentazione del controller LTM R è superiore a 150 V~, è necessario collegare un filtro LTM9F a monte dei morsetti A1/A2 di alimentazione (vedere tabella seguente).
- Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**

逻辑输入端受损坏危险

- 所有 LTM R 控制器逻辑输入必须通过三个公共端子 (C) 之一连接 (参见下面的接线图)。
 - 如果 LTM R 电源电压高于 150 V~, 可能需要在 LTM R 控制器电源的 A1/A2 端子上游连接 LTM9F 滤波器 (请见下表)。
- 如果不遵守这些说明, 则会导致设备损坏。

RISCO DE DESTRUIÇÃO DAS ENTRADAS LÓGICAS

- Todas as entradas lógicas do controlador LTM R devem ser ligadas através de um dos três terminais Comum(C) (consulte o diagrama de ligação abaixo).
 - Caso a tensão de alimentação do LTM R seja superior a 150 V~ deverá ser ligado um filtro LTM9F a montante dos terminais A1/A2 de alimentação do controlador LTM R (consultar tabela abaixo).
- A não observância destas instruções pode provocar danos no equipamento.**

ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ЛОГИЧЕСКИХ ВХОДОВ

- Все логические входы контроллера LTM R должны подключаться через три обшлеклеммы (C) (см. схему подключения ниже).
 - Если напряжение питания LTM R превышает 150 В, возможно потребуются подключение фильтра LTM9F перед клеммами A1/A2 блока питания контроллера LTM R (см. таблицу ниже).
- Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.**

it Tensione di alimentazione LTM R	Uso del filtro LTM9F	pt Tensão de alimentação LTM R	Utilização do filtro LTM9F
U ≥ 150 V~	Utilizzare il filtro LTM9F, soprattutto negli ambienti molto perturbati, ad esempio: <ul style="list-style-type: none"> ● in presenza di variatori di velocità nelle vicinanze del controller LTM R, con o senza bobina a monte ● con cavi I/O lunghi (> 400 m (1312 ft)) ● in presenza di sporcizia, ambienti inquinati o corrosivi che possono degradare la terra dell'impianto ● in assenza di filtro RC sulle bobine del contattore ● in caso di instabilità della tensione di alimentazione ausiliaria 	U ≥ 150 V~	Utilize o filtro LTM9F, especialmente em ambientes onde existam fortes perturbações, tais como: <ul style="list-style-type: none"> ● presença de variadores de velocidade junto do controlador LTM R, com ou sem indutor a montante ● cablagens longas para entradas/saídas (> 400 m (1312 ft)) ● ambientes sujos, poluídos ou corrosivos que possam degradar a qualidade da massa da instalação ● ausência de filtro RC nas bobinas dos contactores ● tensão da alimentação auxiliar instável.
U < 150 V~	Non utilizzare il filtro LTM9F.	U < 150 V~	Não utilize o filtro LTM9F.
zh LTM R 电源	使用 LTM9F 滤波器	ru Напряжение питания LTM R	Использование фильтра LTM9F
U ≥ 150 V~	使用 LTM9F 滤波器, 尤其是在以下干扰极大的环境中应使用该滤波器: <ul style="list-style-type: none"> ● LTM R 控制器的附近有变频器 (未配或配有上游电抗器) 运行。 ● I/O 电缆很长 (> 400 m (1312 ft)) ● 安装环境很脏、受污染或被腐蚀, 降低了接地性能 ● 接触器线圈上无 RC 滤波器。 ● 辅助电源电压不稳定 	U ≥ 150 V~	Используйте фильтр LTM9F, особенно в средах, подверженных сильному помехам, например: <ul style="list-style-type: none"> ● двигатели переменной скорости, работающие в непосредственной близости от контроллера LTM R со штуцером на входе или без этого штуцера; ● длинные кабели для входа-выхода (> 400 m (1312 ft)) ● условия с высоким уровнем загрязнения и ржавчины, которые могут снизить качество заземления установки; ● отсутствие RC-фильтра на катушках контактора; ● нестабильное напряжение оперативного питания.
U < 150 V~	不要使用 LTM9F 滤波器	U < 150 V~	Не используйте фильтр LTM9F.

